

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI, CLUJ-NAPOCA
1.2 Facultatea	FACULTATEA DE TEOLOGIE GRECO-CATOLICĂ
1.3 Departamentul	CLUJ
1.4 Domeniul de studii	TEOLOGIE
1.5 Ciclul de studii	MASTER
1.6 Programul de studiu / Calificarea	TEOLOGIE BIBLICĂ

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>KMR0063 TERMINOLOGIA EBRAICĂ BIBLICĂ – DIFICULTĂȚI DE TRADUCERE</b>						
2.2 Titularul activităților de curs							
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. univ. dr. Maria RADOSAV						
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	DF

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	Din care: 3.2 curs	-	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	Din care: 3.5 curs	-	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					50
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					70
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					
Tutoriat					6
Examinări					
Alte activități: .....					
3.7 Total ore studiu individual		126			
3.8 Total ore pe semestru		154			
3.9 Numărul de credite		6			

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 De desfășurare a cursului	
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	Materiale folosite în cadrul procesului educațional specific disciplinei: <ul style="list-style-type: none"> <li>• calculator</li> <li>• soft BibleWorks 6</li> </ul>

### 6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	
-------------------------	--

Competențe transversale	
-------------------------	--

## 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Obiective : Acest seminar oferă competențele gramaticale și cele de vocabular ebraic, necesare studenților pentru lectura și analiza textelor biblice. Conținutul științific al cursului : Acest seminar este o introducere în limba ebraică, aducând o atenție deosebită foneticii, numelor, verbelor și regulilor de sintaxă.
7.2 Obiectivele specifice	

## 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
8.2 Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
Sem. 1: Limbile semitice și ebraica Sem. 2: Scrierea Sem. 3: Câteva principii fonetice Sem. 4: Numele Sem. 5: Pronumele Sem. 6: Verbul regulat Sem. 7: Verbele guturale Sem. 8: Verbele slabe Sem. 9: Reguli fundamentale ale sintaxei Sem. 10: Regimul verbal Sem. 11: Propozițiile Sem. 12: Modele de analiză a textelor Sem. 13: Câteva texte adnotate Sem. 14: Paradigme  <b>Obligațiile studenților:</b> să lectureze surse bibliografice; să analizeze texte biblice din ediții critice.	Prelegerea și dialogul	
<b>Bibliografie</b>  Touzard, J., <i>Grammaire Hébraïque</i> , Paris, 1993 (Biblioteca Facultății de Teologie Greco-Catolică, Cluj-Napoca). Weingreen, J., <i>Hébreu biblique. Méthode élémentaire</i> , Paris, 1984 (Biblioteca Facultății de Teologie Greco-Catolică, Cluj-Napoca).		

Tresmontant, C., *Essai sur la pensée hébraïque*, Paris, 1953 (Biblioteca Facultății de Teologie Greco-Catolică, Cluj-Napoca).

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

#### 10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- cunoașterea metodei, a conceptelor și teoriilor, - capacitatea de a dezvolta o argumentație proprie (opinii și convingeri personale) în raport cu temele studiate		
	- participarea activă la curs		
10.5 Seminar/laborator	Activitate seminar. Prezența la orele de seminar este obligatorie în proporție de minim 80%. Prezentarea la colocviu este condiționată de numărul minim de prezențe la orele de seminar.	Colocviu	
	Referate/eseuri/traduceri/proiecte,etc		
10.6 Standard minim de performanță			
-îndeplinirea cerințelor minime obligatorii -parcurea bibliografiei minime obligatorii			

Data completării  
05.04.2023

Semnătura titularului de curs  
Conf. univ. dr. Maria RADOSAV



Semnătura titularului de seminar  
Conf. univ. dr. Maria RADOSAV



Data avizării în departament  
24.04.2023

Semnătura directorului de departament  
Lect. univ. dr. Marius Grigore FURTUNĂ

